**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ДВНЗ «УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**

**ФАКУЛЬТЕТ ТУРИЗМУ ТА МІЖНАРОДНИХ КОМУНІКАЦІЙ**

**КАФЕДРА МІЖНАРОДНИХ КОМУНІКАЦІЙ**

**Лексико – граматичний практикум**

**з англійської мови за професійним спрямуванням**

**з навчальної дисципліни**

**«Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (англійська)**

**для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 241 «Готельно-ресторанна справа»,**

**242 «Туризм і рекреація» денної та заочної форм навчання**

**Ужгород -2025**

УДК 811.111’373(076):338.48

Д 18

Лексико – граматичний практикум з англійської мови за професійним спрямуванням для організації практичної та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (англійська) для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 241 «Готельно-ресторанна справа», 242 «Туризм і рекреація» денної та заочної форм навчання. ФОП Бреза О. Ф., 2025. **–** 75 с.

Укладачі:**Данилюк Вікторія Олегівна*,***ст. викладач кафедри міжнародних комунікацій факультету туризму та міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

**Коваль Людмила Олександрівна**, ст. викладач кафедри міжнародних комунікацій факультету туризму та міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

**Руснак Віта Ігорівна**, ст. викладач кафедри міжнародних комунікацій факультету туризму та міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

Рецензенти:

**Вайнагій Т. М.** – Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри громадського здоров’я і гуманітарних дисциплін медичного факультету № 2 ДВНЗ «УжНУ»

**Герцовська Н. О.** – Кандидат філологічних наук, доцент, декан гуманітарного факультету Мукачівського державного університету

Затверджено на засіданні кафедри міжнародних комунікацій факультету туризму та міжнародних комунікацій

Протокол № 9 від 22 квітня 2025 р.

Рекомендовано до друку науково-методичною комісією факультету туризму та міжнародних комунікацій

Протокол № 9 від 25 квітня 2025 р.

**Contents**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Передмова ..…………………………………………………………………. | 4 |
| 2.  3. | Part I …………………………………………………………………………. | 5 |
| Text 1. Tourism ………………………………………………………………  Text 2. Types of Tourism …………………………………………………….  Text 3. Mass Tourism ………………………………………………………...  Part II …………………………………………………………………………  Text 1. Types of Accommodation …………………………………………… | 5  6  11  13  13 |
| Text 2. Hotel Classification (Size, Level of Service) ……………………….. | 17 |
| Text 3. Hotel Classification (Ownership and Affiliation) …………………… | 20 |
| Text 4. Hotel Classification (Target Market) ………………………………... | 21 |
| Text 5. Room Types and Room Description ………………………………… | 26 |
| Text 6. Hotel Services and Facilities ………………………………............... | 29 |
| Text 7. Room Rates ……………………………………………….…………. | 31 |
| Text 8. Hotel Staff …………………………………………………………… | 32 |
| Text 9. Hotel Organisation (Room Division) ……………………………….. | 34 |
| Text 10. Hotel Organisation (Other Division) ……………………….............. | 37 |
| 3. | Part III …………………………………………………………….………….. | 39 |
| Text 1. An Introduction to the Catering Industry ……………………………. | 39 |
| Text 2. Sectors of Modern Food Service Industry…………………...……….. | 40 |
| Text 3. Menu Definition……………………………………………………… | 41 |
| Text 4. Types of Menu ……………………………………….……………… | 44 |
| Text 5. Menu Planning and Estimating ……………………………………… | 47 |
| Text 6. Serving Techniques ………………………………………………….. | 49 |
| Text 7. Restaurant ……………………………………………………………. | 51 |
| Text 8. Restaurant Staff ……………………………………………………… | 54 |
| Text 9. Types of Special Food. Vegetarian, Kosher Food…………………… | 56 |
| Text 10. Clothes and Personal Hygiene………………………………………. | 60 |
| Text 11. Injuries and Diseases in Catering Establishments…………………... | 65 |
| Text 12. Catering Establishments in Ukraine ………………………............... | 69 |
| Text 13. Ukrainian Cuisine …………………………………………………... | 71 |
| 4. | References …………………………………………………………………… | 75 |

**Передмова**

Лексико-граматичний практикум з англійської мови за професійним спрямуванням для організації практичної та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (англійська) призначений для формування навичок читання і розуміння автентичних текстів професійної готельно-ресторанної сфери та туризму, формування навичок професійної комунікації в письмовій та усній формах, розширення словникового запасу з тематики, що вивчається. Тексти супроводжуються великою кількістю лексичних, словотворчих вправ, які направлені на аналіз текстів, перевірку розуміння інформації, формування комунікативних навичок та розраховані як на роботу в аудиторіях, так і на самостійне позааудиторне вивчення. Лексико-граматичний практикум з англійської мови за професійним спрямуванням для організації практичної та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (англійська) може бути використаний викладачами англійської мови для здобувачів спеціальностей 241 «Готельно-ресторанна сфера», 242 «Туризм і рекреація», а також для самостійної роботи над підвищенням мовної та мовленнєвої компетенцій згідно з сучасними умовами.

**Мета** лексико-граматичного практикуму – дати можливість здобувачу опанувати навчальний матеріал, що дозволить йому самостійно читати оригінальну літературу за фахом та виділяти в ній необхідну фахову інформацію і застосовувати її при комунікації. Збірник поділений на три частини, кожна частина відповідає програмовому матеріалу першого та другого семестрів навчальних дисциплін.

**Основні завдання:**

***1. обговорювати*** навчальні та пов’язані зі спеціалізацією питання для того, щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;

***2. знаходити*** нову текстову, графічну інформацію, що міститься в англомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами та термінологією;

***3. аналізувати*** англомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;

***4. перекладати*** англомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

**Part I**

**Text 1. Tourism**



**What does tourism mean to you?**

**1. Say as many words as many words (nouns) as possible connected with the topic tourism.**

**2. Read and translate the text:**

International **tourism**, as one of the biggest and the most dynamic industries in the world, **inevitably** influences all the aspects of social life, including language. The development of international tourism has given rise to increase in professional communication in the field. The common parties of communication process in tourism are tourism professionals, tourists and local population “**tourees**” (Dann, 2012). The communication process itself can take place between all the parties in different combinations. The present investigation **seeks** to address only the written form of tourist communication. The latter includes communication between **incoming** and outgoing travel **intermediaries**. However, communication between industry professionals/ tourists and tourees lies beyond the **scope** of the present research. It is by all means interesting topic for further research, but contains little terminology. Furthermore, this topic is more relevant for the investigation of **intercultural** aspects of translation process of tourist texts. The large number of tourism terms is **continually** coined, increasing scientific interest in the questions of **translating** tourist terminology into different languages.

The present research aims at **investigating** tourist terms found in different types of tourist texts. By tourist texts we mean all types of written address to tourist or tourist professionals be it a **brochure**, **a leaflet**, **a price-list**, or a catalog. The present paper makes an attempt to analyze the language of tourism used to create a tourist text and particularly tourism terminology used in the process.

Here we address the question of **defining** the degree of **specialization** of language of tourism, mentioned in the works of different researchers (Agorni, 2012; Muñoz, 2012; Calvi, 2005 to mention but few). We make an attempt to **classify** the degree of specialization by means of **discriminating** between different types of tourist texts starting with those describing the **destination** (country, **region, resort** etc) through the texts, aimed at providing detailed information, to the **professional-oriented** tourist texts (**price lists**, **newsletters**, special offersetc). The term density of different types of tourist texts will be calculated and compared. Part of the research deals with the **division** of **abbreviations** into **categories** according to their function and gives general review of the **approaches** to acronym translation. Almost everybody at least once in their lives has encountered **tourism-related** acronyms (e.g. in tickets, **bookings,** **reservations**, **advertisements**). Nevertheless, there is no, to the best of our knowledge, comprehensive investigation into the subject of translating tourist abbreviations. This is an important issue for future research which is already **underway.**

**3.** **Work with the vocabulary**: tourism, inevitably, tourees, seeks, incoming, intermediaries, scope, intercultural, continually, translating, investigating, brochure, leaflet, price-list, defining, specialization, classify, discriminating, destination, region, resort, professional-oriented, lists, newsletters, division, abbreviations, categories, approaches, tourism-related, bookings, reservations, advertisements, underway

**4.** **Build sentences about tourism in Present Simple and Present Continuous**

**5. Make the text in the past:**

**Maria’s Friend**

My friend is a chef. She is always late for work because she gets up late. The manager is not happy with her because they are very busy in the hotel with visitors from Europe and America. They are also short-staffed in the restaurant and customers have to wait for their breakfast. Some customers complain and walk out before they get their meal and some even refuse to pay. The manager doesn’t know what to do and so he does nothing.